

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ASTIGARRAGAKO UDALA

Iragarkia

Jendaurrean jartzeko legezko epea igaro eta erreklama-ziorik edo oharrik aurkeztu ez denez, behin betiko bihurtu da Astigarragako ostalaritza eta jatetxeak lurzoruak erabiltzeko ordenantza erregulatzailearen 9., 10., 16., 18., 19., 20., 22. eta 24. artikuluen aldaketa eta horren testuategina onartzeari buruz, 2023ko otsailaren 28an egindako udal osoko bilkurak, hartuta-ko hasierazko erabakia.

Ordenantza horren testuategina argitaratzera ekiten zaio.

Erabaki honen aurka, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzitarako Sailean, Bilbon, honako hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik hasita bi hilabeteko epean.

Astigarraga, 2023ko apirilaren 21a.—Xabier Urdangarin Lasa, alkatea. (2916)

Astigarragan ostalaritzarako eta jatetxe-arlorako lurzoruaren okupazioak arautzen dituen ordenantza.

ZIOEN AZALPENEA

Azken urteetan, Astigarragako terrazan fenomenoak hiri-paisaiaren eraldaketa bultzatu eta eragin du, baita eskariaren hazkunde bat ere establezimenduetako titularren aldetik.

2010eko abenduaren 30eko 42/2010 Legearen onarpenaren ondorioz sortu da batez ere egoera hori, lege horrek aldatu egiten baitu tabakismoaren aurkako osasun-neurriak buruzko, eta tabakoaren produktuen salmenta, hornidura, kontsumoa eta publizitatea arautzen dituen abenduaren 26ko 28/2005 Legea, «tabakoaren aurkako legea» izenarekin ezagunagoa, zeinak debekua ekarri baitzuen aire libreko gunetzat hartzen ez diren guneguztietan erretzeko, erretzaileen aztura-aldaketa eraginez terrazetako erabiltzaile nagusi gisa.

Izaera desberdineko erabilera eta interesak harmonizatzeko premia biltzen du ordenantzak eta hiru helburu nagusik zehazten dute, hots, dinamizatzea, sinplifikatzea eta erraztea. Bide publikoko jarduera ekonomikoen erabilera gainerako erabilera bateragarriekin uztartu nahi du. Horretarako, Astigarragan terrazak jartzea prozedura eta baldintza tekniko argi eta sinpleak finkatuz bultzatu nahi bada ere, interes orokorra zaindu behar da lehentasunez, hiri-paisaiak oreka eta harmonia gorde dezan, herritarren zein oinezko eta kontsumitzaileen eskubideak, eta instalazioen segurtasuna errespetatuz.

Berritasun nagusietako bat terrazak jar ditzaketen jarduerak dira; gauzak horrela, terrazak ahalbidetu ahalko ditu ostalaritza-ko eta jatetxe-arloko establezimenduetan, eta baimendu ahalko da, halaber, beste establezimendu batzuekiko osagarria denean,

AYUNTAMIENTO DE ASTIGARRAGA

Anuncio

Transcurrido el plazo legal de exposición pública sin que se haya presentado reclamación, ni observación alguna, se ha elevado a definitivo el acuerdo inicial adoptado en sesión plenaria celebrada el 28 de febrero de 2023, sobre la modificación de los artículos 9, 10, 16, 18, 19, 20, 22 y 24 de la Ordenanza reguladora de las ocupaciones de suelo para hostelería y restauración en Astigarraga, y el texto refundido de la misma.

Se procede a la publicación del Texto Refundido de dicha ordenanza.

Contra el presente acuerdo las personas interesadas podrán interponer recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en Bilbao, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación del Reglamento en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Astigarraga, a 21 de abril de 2023.—El alcalde, Xabier Urdangarin Lasa. (2916)

Ordenanza reguladora de las ocupaciones de suelo para la hostelería y restauración en Astigarraga.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

En los últimos años, el fenómeno de las terrazas en Astigarraga se ha impulsado y ha provocado una transformación del paisaje urbano y un incremento de la demanda por parte de las personas titulares de establecimientos.

Esta situación surge fundamentalmente como consecuencia de la aprobación de la Ley 42/2010, de 30 de diciembre de 2010, por la que se modifica la Ley 28/2005, de 26 de diciembre, de medidas sanitarias frente al tabaquismo y reguladora de la venta, el suministro, el consumo y la publicidad de los productos del tabaco, más conocida como «ley antitabaco», que supuso la prohibición de fumar en todos los espacios no considerados en la misma como espacios al aire libre, provocando un cambio de hábitos de las personas fumadoras como principales usuarias de las terrazas.

La ordenanza contempla la necesidad de armonizar usos e intereses de distinta naturaleza, y viene determinada por tres objetivos prioritarios, dinamizar, simplificar y facilitar. Pretende compaginar el uso de actividades económicas privadas en la vía pública con el resto de usos compatibles. Por ello, aunque se trata de favorecer la instalación de terrazas en Astigarraga fijando procedimientos y condiciones técnicas claras y sencillas, se vela por el interés general con carácter primordial, porque el paisaje urbano mantenga equilibrio y armonía, respetando los derechos de la ciudadanía, así como de las viandantes, las consumidoras y la seguridad de las instalaciones.

Una de las principales novedades son las actividades susceptibles de instalar terrazas; así el Ayuntamiento podrá autorizar terrazas cuando estén vinculadas a establecimientos de hostelería y restauración, asimismo, podrá autorizarse cuando

ikuskitzen publikoaren eta jolas-jardueren araudian ezarritakoaren arabera.

I. KAPITULUA

HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua. Ordenantzaren xedea.

1.1. Araudi tekniko eta juridikoa ezartzea da ordenantza honen helburua, terrazak –lurzoru publiko edo pribatua kokatzen direla ere–, mahaitxoak eta instalazio osagarriak (hala nola eguzkitakoak, toldoak, alboko babeskiak eta abar) jartzeko.

1.2. Aurreko idatz-zatian adierazitako ondorioetarako soilik, mahaiak, aulkiak eta osagarri gisa eta aldi baterako jartzen diren gainerako instalazioetarako terrazatzat hartuko dira ostalaritzako sektoreko legeztatutako jarduerekin lotuta daudenak, hala nola taberna, jatetxeak, kafetegiak eta antzekoak, aginduzko jardura-lizentzien titular diren pertsona fisiko eta juridikoei emango zaizkielarik.

2. artikulua. Aplikazio-eremua.

2.1. Ordenantza hau erabilera publikoko gune guztiei (kaleak, plazak, etxe-uharteen arteko barruko patioak, portxeak, oinezkoentzako gune libreak, berdeguneak, eta abar) da aplikatuzkoa, titulartasuna publikoa edo pribatua den alde batera utzita. Okupatu beharreko guneen erabilera publikoko kondizioa egitatezko egoerak zein planeamenduak zein indarreko Hirigintza-araudiak zehaztuko dute.

2.2. Edonola ere, araudi hau ez zaie aplikatuko Udal Agintaritzaren eskudunak ezarritako ordutegi eta baldintzak betetzen dituzten aldi behingo ospakizunei edo herri-jaietako ekitaldiak ospatzeko prestatutako instalazioei betiere jardura nagusi batekiko osagarriak diren instalazioak, udalaren administrazio-emakida baten babesean garatutako jarduera bada.

Aipaturiko ospakizunetarako aldi behingoko instalazioa joko da gehienez jarraian 7 egun mantentzen bada.

3. artikulua. Araudi aplikagarria.

Administrazio publikoaren ondarearen legearen eta toki-korporazioan ondasunen erregelamenduaren aplikazio-arautegiaren mende geratuko da guneen okupazioa.

4. artikulua. Baimenen izaera.

1. Ondorio hauetarako guneen okupazioak udal-baimena lortzea eskatzen du alde aurretik, eta hark ezarriko du ordenantza hau arautzen duen terrazak instalatzeko baimentzeko modua.

2. Ostalaritzako eta jatetxe-erako pertsona titularrek soilik eskatu ahalko dute baimen horiek ematea, establezimendu horien funtzionamendua eta jardura betiere jardura hori arautzen duen Hirigintza- eta sektore-arauden arabera garatzen bada.

3. Baimenak nahitaz geratuko dira erantsita dauden ostalaritza-establezimenduen baimenekin lotuta, eta ezin izango dira transmititu establezimendu horien jardura edozein izanda ere. Ostalaritza-establezimenduen titulartasun-aldaketaren ondorioz espazioa terrazarekin okupatzeko baimena eskatu beharko du nahitaz titulartasun berria egikaritzen duenak.

4. Baimenak interes publikoaren mende egongo dira, eta, hortaz, ez dakar eskuratutako eskubidearen onespenez titularrerentzat, emandako baimenen baldintzak aldatu ahalko direlarik.

5. Jabetza-eskubidea salbuetsita eta hirugarrenen kalteordainik gabe emango dira baimenak.

sean accesorias a otros establecimientos de conformidad con lo establecido en la normativa de espectáculos públicos y actividades recreativas.

CAPÍTULO I

OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1. Objeto de la ordenanza.

1.1. El objeto de esta ordenanza es el establecimiento de la normativa técnica y jurídica para la instalación en las terrazas, –independientemente que se ubiquen en suelo público o privado–, mesitas e instalaciones complementarias, como sombrillas, toldos, protectores laterales, etc.

1.2. Únicamente para los efectos indicados en el apartado anterior, tendrán la consideración de terrazas para la instalación de las mesas, sillas y demás instalaciones que suelen instalarse complementaria y temporalmente, aquellas que estén ligadas con actividades legalizadas del sector de la hostelería como bares, restaurantes, cafeterías y similares, siendo concedidas a las personas físicas y jurídicas que sean titulares de las preceptivas licencias de actividad.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

2.1. La presente Ordenanza es aplicable a todos los espacios (calles, plazas, patios interiores entre manzanas de edificación, porches, espacios libres peatonales, zonas verdes, etc.) de uso público, con independencia de que la titularidad sea pública o privada. La condición de uso público de los espacios a ocupar vendrá determinada tanto por la situación de hecho, como por el planeamiento como por la normativa urbanística vigente.

2.2. En cualquier caso esta normativa no se aplicará a las instalaciones dispuestas para celebraciones ocasionales que cumplan los horarios y condiciones establecidos por la Autoridad Municipal competente o con motivo de la celebración de actos festivos populares si son instalaciones complementarias a una actividad principal, desarrollada al amparo de una licencia administrativa municipal.

Para las celebraciones se consideran instalaciones de vez en cuando si se mantienen como máximo 7 días.

Artículo 3. Normativa aplicable.

La ocupación de los espacios quedará sujeta a la normativa de aplicación de la Ley de patrimonio de las Administraciones Públicas y al Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales.

Artículo 4. Naturaleza de las autorizaciones.

1. La ocupación de espacios a estos efectos, requiere la previa obtención de autorización municipal, que revestirá la forma de autorización para la instalación de terrazas que regula la presente ordenanza.

2. Solo podrán solicitar el otorgamiento de autorizaciones, las personas titulares de los establecimientos hosteleros y de restauración, cuyo funcionamiento y actividad se desarrolle conforme a las normas urbanísticas y sectoriales que la regulen.

3. Las autorizaciones quedarán necesariamente vinculadas a las de los establecimientos hosteleros que se encuentren anejas, sin que se puedan transmitir con independencia de la actividad de esos establecimientos. El cambio de titularidad del establecimiento hostelero conllevará la obligación de quien ejerza la nueva titularidad de solicitar la autorización para la ocupación del espacio con la terraza.

4. Las autorizaciones estarán supeditadas al interés público, por lo que no conllevará el reconocimiento a la titular de un derecho adquirido, pudiendo modificarse las condiciones de la autorización otorgadas.

5. Las autorizaciones se otorgarán salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros.

6. Baimenen titularren arriskura eta kontura garatuko da jarduera.

7. Hirigintza-ondorioetarako, ordenantza honetan araututako terrazak ez dira kontuan hartuko Hirigintza-erakigarritasunari begira.

5. artikulua. Definizioak.

Ordenantza honen ondorioetarako, honela definitzen dira honako hauek:

a) Terraza: izaera ez-iraunkorreko instalazio oro eta, kasuan kasu, mugatzen eta baldintzatzen duten elementuekin, nagusiarekiko osagarria den jarduera bat egiteko. Altzariak (mahaia, aulkiak, itzalkinak eta upelak) egunero bildu beharko dira lokalaren barrura, bide publikoa erabat libre utzita.

b) Gune mugatuko egiturak dituzten terrazak.

Gune mugatuko egiturak dituzten terrazatzat hartzen dira terrazak instalatzeko egitura ireki eta mugatuko ostalaritza-jarduerak garatzeko okupazioak, hau da, pantailatzeak, manparak, toldo-egiturak, jardinerak..., bide publikoan jarrita daudenak. Ez da inolako estaltze finkorik onartuko lurzoruko publikoan.

6. artikulua. Baimena ukatzeko arrazoiak.

Ondoren adierazitako kasuetan, terrazak eta haien elementu osagarriak jartzeko baimena ukatu ahalko du udal-erakunde eskudunak:

a) Ikusten bada arriskutsuak direla bide-segurtasunerako eta nabarmen oztopatzen dutela oinezkoen joan-etorria.

b) Segurtasun-arazoak sortzen badituzte alboko eraikin eta lokalaren artean.

c) Ingurunerako egokiak ez direnean edo ingurunearekin bat ez datozenean, edo hiri-paisaia behar bezala bistaraztea oztopatzen dutenean.

7. artikulua. Aurretik baden eskubidearen gabezia.

Jabari publikoko ondasunak besterenezinak eta preskribaezinak direnez, okupazioa baimendua izateko beharrezko baldintzen betetze soilak ez du lizentzia lortzeko inolako eskubiderik ematen. Udalak, egiazko edo aurreikusteko moduko zirkunstantzia guztiak aintzat hartuta, lizentzia emateko edo ukatzeko askatasun osoa izango du, interes orokorrari lehentasuna emanez interes partikularren aurretik.

8. artikulua. Erantzukizun zibila.

Establezimenduaren titularra izango da terrazan eta estalpean gerta daitezkeen gorabehera eta istripu guztien arduraduna. Modu subsidiarioan lokalaren jabea izango da arduraduna.

II. KAPITULUA

BAIMENA EMATEKO BALDINTZAK

9. artikulua. Lizentzia-eskaera.

1. Mahaiak eta aulkiak eta gune mugatuko egiturak dituzten terrazak jarri aurretik, udal-baimena eskatu beharko da.

2. Horretarako, dagokion eskaera egin beharko du interesdunak, jarri nahi duen terraza-modeloa, instalatu nahi dituen aulki eta mahaien kopurua, haien materiala eta kolorea, okupazio-denboraldia (uda edo negua), terraza zein ordutegi tartean jarri nahi duen, eta jarri nahi diren elementuak, hala nola eguzkitakoak, jardinerak, babesak, okupatu beharreko azalera eta okupatu beharreko espazioaren kokapena.

6. La actividad se desarrollará a riesgo y ventura de las personas titulares de las autorizaciones.

7. A efectos urbanísticos las terrazas reguladas en la presente ordenanza no computarán a efectos de edificabilidad urbanística.

Artículo 5. Definiciones.

A efectos de esta ordenanza se entiende por:

a) Terraza: toda instalación de mobiliario con carácter no permanente y, en su caso, con elementos que la delimitan y acondicionan, para realizar una actividad accesoria a la principal. El mobiliario (mesas, sillas, parasoles y toneles) ha de ser recogido diariamente al interior del local, dejando totalmente libre la vía pública.

b) Terrazas con estructuras con el espacio delimitado.

Se entiende por terrazas con estructuras con el espacio delimitado, las ocupaciones para el desarrollo de la actividad de hostelería con estructuras abiertas y delimitadas para la instalación de terrazas, consistentes en apantallamientos, manparas, estructuras de toldos, jardineras..., que permanecen instalados en la vía pública. No se admitirá ninguna cubrición fija en suelo público.

Artículo 6. Razones para la denegación del permiso.

En los casos mencionados a continuación, el órgano municipal competente podrá denegar el permiso de instalación de las terrazas y sus elementos complementarios:

a) Si se aprecia que resultan peligrosas para la seguridad vial o que entorpecen sustancialmente el tránsito peatonal.

b) Si crean problemas de seguridad a la salida de los edificios y locales colindantes.

c) Cuando no resulten adecuadas para el entorno o no coincidan con el mismo, o entorpezcan una correcta visualización del paisaje urbano.

Artículo 7. Carencia de derecho preexistente.

En virtud de la naturaleza inalienable e imprescriptible de los bienes de dominio público, la mera concurrencia de los requisitos necesarios para que la ocupación pueda ser autorizada, no otorga derecho alguno a la obtención de la licencia. El Ayuntamiento, considerando todas las circunstancias reales o previsibles, tendrá la plena libertad para conceder o denegar la licencia, haciendo prevalecer el interés general sobre el particular.

Artículo 8. Responsabilidad civil.

El titular del establecimiento será responsable de todas las incidencias y accidentes que puedan ocasionarse en la terraza y velador. Subsidiariamente, la persona propietaria del local será responsable.

CAPÍTULO II

CONDICIONES PARA LA CONCESIÓN DEL PERMISO

Artículo 9. Solicitud de licencia.

1. Previamente a la instalación de las mesas y las sillas, y terrazas con estructuras con el espacio delimitado, se solicitará licencia municipal.

2. A tales efectos, la persona interesada deberá realizar la solicitud correspondiente, indicando el modelo de terraza, el número de sillas y mesas que pretende instalar, su material y color, la temporada de ocupación (verano o invierno), la franja horaria en la que quiere instalar la terraza y elementos que se deseen colocar, como sombrillas, jardineras, protecciones, la superficie a ocupar, y la ubicación del espacio a ocupar.

Eskaera berean, terrazarako ezaugarri desberdinak adierazi ahal izango dira, denboraldiaren arabera.

Terrazak jartzeko baimenaren eskaera terraza instalatzeko aurreikusitako data baino hilabete lehenago aurkeztu beharko da.

3. Aurreko idatz-zatian aipatutakoa adierazteaz gain, eskala nahikoarekin egindako plano edo krokis batekin batera joago da eskaera, instalazioak okupatu beharreko azaleraren xehetasunarekin, eta pasabideen zabalera eta oztopo finkoak (trafiko-seinaleak, zuhaitzak, bankuak, eta abar) edo edozein zerbitzutarako afekzio posibleak (ura, gasa, saneamendua eta abar) ba ote dauden ere adierazita.

Egiturak dituzten terrazak jartzeko eskaerek memoria bat ere erantsiko dute, non instalatu beharreko materialak, dimensioa eta euskarriak zehaztuko diren.

Segurtasun- eta apaindura-arrazoiak tarteko, eta egoki irizitako teknikariek alde aurretik aztertuta, teknikari eskudun batek abalaturako instalazio-proiektu bat eskatuko da.

10. artikulua. Ebazpena.

1. Udal-teknikariek eskaria aztertutakoan, hilabeteko epean ebaztuko du udalak. Adierazitako epean ebazten ez bada, eskaria ezetsizat hartuko da.

2. Instalazioaren baldintzak eta elementu osagarriak bilduko ditu baimenak, baita okupatu beharreko azalera, mahai eta aulkien kopurua, lizentziaren indarraldia eta beharrezkotzat jotako gainerako berezitasunak ere.

Lizentziarekin batera, terrazaren kokapenaren baldintzak eta xehetasunak deskribatzen dituen plano bat entregatuko da. Plano hori lokalaren kanpoaldean egongo da ikusgai (sartzeko ate guztietan gutxienez), eta ikuskatzaileen eskura egongo da.

3. Eskatutako baimena onartzen ez bada edo eman beharreko baimenak eskatutakoarekiko aldaketaren bat eskatzen badu, entzunaldia egingo dio udalak eskatzaileari, egoki irizitako gutzia alegatzeko aukera izan dezan.

4. Nahiz denboraldi bakoitzerako ezaugarri desberdinak dituen lizentzi eskaera egin, ebazpena urte osorako eman ahal izango da; eta kasu horretan, debordaldi bakoitzari dagozkion ezaugarri espezifikoak zehaztuko dira.

5. Eskatzaileak ez baditu jabari publikoa okupatzegatik tasa edo ordenantza honen arabera ezarritako isunak ordaintzen, baimena ukatzea edo ezereztea eragingo du horrek, terraza kentezarekin batera.

11. artikulua. Irizpide teknikoak gune mugatuko azpiegiturak dituzten terrazak emateko.

Baimenak emateko edo ukatzeko proposamenetan erabili beharreko irizpide teknikoak honako hauek dira:

1. Erabat desmontagarriak behar dute izan instalazioek. Edozein kasutan, terrazak baimentzeko ardura duten pertsona teknikoek balioetsiko dute puntu hori.

2. Horrelako instalazioak ezin izango dira lurzorura ainguratu lurzoru publikoan jarri behar badira. Lurzoru pribatuan ainguratzea baimenduko da.

3. Materialen kalitatea kristalaren nagusitasuna, kolorearen neutraltasuna, ingurunearekin eta fatxadekin duen harmonia.

4. Urbanizatzea eta eraginpeko udal-elementu eta -zerbitzuak egoera onean mantentzea.

5. Esparruaren egituran eta instalatu beharreko altzarietan edozein motatako publizitatea erakusteko debekua.

En la misma solicitud se podrán indicar diferentes características para la terraza, dependiendo de la temporada.

La solicitud de licencia de instalación de terrazas deberá presentarse un mes antes de la fecha prevista para instalar la terraza.

3. La solicitud además de indicar lo señalado en el apartado anterior, deberá de ir acompañado de un plano o croquis a escala suficiente, con detalle de superficie a ocupar por la instalación, e indicar el ancho de los pasos y si existe cualquier obstáculo fijo (señales de tráfico, árboles, bancos etc) o posibles afecciones a cualquier servicio (agua, gas, saneamiento etc).

Las solicitudes para instalar terrazas con estructuras adjuntarán además, una memoria que detalle los materiales, dimensión y apoyos de la estructura a instalar.

Cuando por razones de seguridad y ornato, y previo análisis por las personas técnicas municipales se estime necesario, se exigirá un proyecto de instalación avalado por persona técnica competente.

Artículo 10. Resolución.

1. Una vez informada la petición por las personas técnicas municipales, el Ayuntamiento resolverá en el plazo de un mes. En el supuesto que no se resuelva en el plazo señalado, tendrá efectos desestimatorios.

2. La licencia recogerá las condiciones de la instalación y de los elementos complementarios, así como la superficie a ocupar, el número de mesas y sillas, la vigencia de la licencia y el resto de peculiaridades consideradas necesarias.

Junto con la licencia se entregará un plano descriptivo de las condiciones y el detalle del emplazamiento de la terraza, que estará a la vista en el exterior del local (como mínimo en todas las puertas de acceso), y deberá estar a disposición de las inspectoras.

3. Si el permiso solicitado no resultara aceptado o si el permiso a conceder exigiera alguna modificación con respecto a lo solicitado, el Ayuntamiento dará tramite de audiencia, para que ésta pueda alegar todo aquello que considere oportuno.

4. Aunque se presente una solicitud con características diferentes para cada temporada, se podrá conceder, en una única resolución, la licencia para todo el año, si bien en la misma se señalaran las características específicas de cada temporada.

5. El incumplimiento del pago por parte de la solicitante de la tasa por ocupación del dominio público o de las multas establecidas según esta ordenanza, traerá consigo la denegación o la anulación de la licencia y la retirada de la terraza.

Artículo 11. Criterios técnicos para otorgar terrazas con estructuras con el espacio delimitado.

Los criterios técnicos a utilizar en las propuestas para otorgar o denegar las autorizaciones, son:

1. Las instalaciones deberán ser totalmente desmontables. En todo caso, esta consideración lo valorarán las personas técnicas responsables de autorizar las terrazas.

2. Este tipo de instalaciones no podrán anclarse al suelo siempre que se quieran instalar en suelo público. Se permitirá el anclaje en suelo privado.

3. La calidad de los materiales, el predominio del cristal, la neutralidad de su color, su armonía con el entorno y fachadas.

4. La urbanización y el mantenimiento en buenas condiciones de los elementos y servicios municipales afectados.

5. La prohibición de exhibir cualquier tipo de publicidad en la estructura del recinto y en el mobiliario a instalar.

12. artikulua. Lizentziaren baldintzak.

1. Jabetza-eskubidetik salbuetsita eta hirugarrenen kalterik gabe emandakotzat hartuko dira kontuan beti lizentziak, eta ezin izango dira baliatu interesdunak bere lanean izan ditzakeen erantzukizun zibil edo penalak gutxitzeko edo ezerezteko, eta ez du salbuesten, kasuan kasu, beste baimen bat lortu behar izatetik.

2. Izaera diskrezionala eta prekariora izango du betiere lizentziak, eta udal-agintaritzak dagokion aginduak eman ahalko ditu, uneoro justifikatuta, partikularrak baimendutako instalazioak gunetik ken ditzan, trafikokoak, urbanizazio-obrek edo interes orokorreko beste edozein arrazoik horretara behartzen bada, eta hori guztia inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe, betiere aldi luzerako kendu behar ez bada.

Dena den, baimendutako instalazio osoa edo instalazioaren zati bat 15 egunetik gorako aldirako kentzen bada, instalazioaren erabilerarik gabe emandako aldiari dagokion tasaren proportziozko zatia itzuliko du udalak.

3. Instalazioaren ondorioz kale eta plazek izan ditzaketen kalte guztiak konpondu beharko ditu nahitaez lizentziaren hartzailiak.

13. artikulua. Baimenen indarraldia eta berritzea.

1. Sei hileko edo urtebeteko indarraldia izango dute emandako lizentziak. Sei hilekoak neguaren eta udararen artean bereiziko dira, udararenak apiriletik irailera hartzen duelarik eta neguarenak urritik martxora.

2. Baimendutako aldiaren mantenduko dute indarraldia baimenek eta isilbidez luzatutakotzat hartuko dira gehienez 4 urteko eperako, alderdietako batek ez badiu besteari idazki bidez jakinarazten baimena aldatzeko edo ez luzatzeko bere borondatea, hilabeteko epean baimenaren indarraldia amaitzen denetik.

3. Baimenaren pertsona titularrak ez badu tasaren bat ordaintzen baimenean finkatutako borondatezko epean, bere kasuan zehapen-espeditante bati hasiera ematen zaion edo ez alde batera utzita, ebazpen bat emango zaio indarraldiaren azken-tzearekin.

14. artikulua. Baimenen etetea.

1. Baimenak kalte-ordainerako inolako eskubiderik gabe etete ahalko dira:

a) Zigorrek ezarri direlako.

b) Interes publikoko zirkunstantziak hori eskatzen dutenean azokak, merkatuak, ikuskizunak, kirol-gertakariak, manifestazioak eta lehentasunezko interesa duten antzeko ekitaldiak egiten direlako, obrak egiteko, baimendutako aldamiok jartzeko, eta larrialdi-egoeretan, terrazak hartzen duen gunea libre geratzea eskatzen badute.

2. Baimenak bere eraginkortasuna berreskuratzeko du etetea justifikatu zuten zirkunstantziak desagertzen direnean, administrazio-ebazpenen beharrik gabe.

3. Isilbidez berrizetik salbuetsita geratzeko dira hasiera emandako zehapen-espeditante ez berritzea proposatzen duten eta etetearekin zigortzen duten baimenak.

15. artikulua. Baimenen transmisioa.

1. Eman direnetik geratzen den iraupen-epean dira transmitigarriak baimenak.

2. Aldaketa hori ez bada jakinarazten ostalaritza-establezimenduaren jardueran, baimenaren titularrarentzat ondorioztatzen diren erantzukizunen mende geratzeko dira biak.

Artículo 12. Condiciones de la licencia.

1. Las licencias siempre se considerarán salvo el derecho de propiedad y concedidas sin perjuicio a terceros, y no podrán ser invocadas para la disminución o anulación de las responsabilidades civiles o penales que pueda tener el interesado en su trabajo, y no le exime de la necesidad, en su caso, de obtener otra autorización.

2. La licencia tendrá siempre un carácter discrecional y precario, y la autoridad municipal podrá dar las órdenes oportunas, justificándolas en todo momento, para la retirada del espacio, a cargo del particular, de las instalaciones permitidas, en el caso de que el tráfico, las obras de urbanización, o cualquier otro motivo de interés general lo hiciera necesario, y todo ello sin ningún derecho a la percepción de ningún tipo de indemnización, siempre y cuando la retirada no sea por un periodo largo.

No obstante, en el supuesto de que la retirada de la totalidad o parte de la instalación autorizada sea de duración superior a 15 días, el Ayuntamiento devolverá la parte proporcional de la tasa correspondiente al periodo en que se haya privado del uso de la misma.

3. La receptora de la licencia está obligada a la reparación de todos los daños que pudieran sufrir las calles y las plazas como consecuencia de la instalación.

Artículo 13. Vigencia y renovación de las autorizaciones.

1. Las licencias concedidas tendrán una vigencia semestral o anual. Los semestres se distinguirán entre invierno y verano, abarcando el de verano de abril a septiembre, y el de invierno de octubre a marzo.

2. Las autorizaciones mantendrán su vigencia durante el período autorizado y se entenderán tácitamente prorrogadas hasta un plazo máximo de 4 años, si ninguna de las partes, comunica por escrito a la otra su voluntad de modificar o de no prorrogar la autorización, dentro del plazo de un mes desde el día en que finalice su vigencia.

3. Si la persona titular de la autorización no abona alguna tasa en el plazo voluntario fijado en la autorización, independientemente de que en su caso se inicie un expediente sancionador, se dictará una resolución con la extinción de su vigencia.

Artículo 14. Suspensión de las autorizaciones.

1. Las autorizaciones podrán suspenderse sin derecho a indemnización alguna:

a) Por la imposición de sanciones.

b) Cuando circunstancias de interés público lo requieran por la celebración de ferias, mercados, espectáculos, acontecimientos deportivos, manifestaciones, eventos similares de interés preferente, realización de obras, colocación de andamios autorizados, y situaciones de emergencia, que requieran que quede libre el espacio ocupado por la terraza.

2. La autorización recobrará su eficacia en cuanto desaparezcan las circunstancias que la justificaron, sin necesidad de resolución administrativa.

3. Quedarán exceptuadas de renovación tácita las autorizaciones en las que se proponga su no renovación en el expediente sancionador incoado y se sancione con la suspensión.

Artículo 15. Transmisión de las autorizaciones.

1. Las autorizaciones son transmisibles por el plazo de duración que reste desde que se otorgaron.

2. Si no se comunica esa modificación en la titularidad de la actividad del establecimiento hostelero, quedarán ambos sujetos a las responsabilidades que se deriven para la persona titular de la autorización.

16. artikulua. Lizentziaren onuradunaren betebeharrak.

1. Mahai eta aulkiekin eta gainerako instalazio osagarriekin (eguzkitakoak, toldoak, alboko babeskiak, eta abar) okupatutako azalerak ezin izango ditu inola ere gainditu udalak baimendutako luzera eta zabalera.

2. Okupazio-lizentzien titularrek honako eskakizun eta baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Nahitaez bete beharreko eskakizunez eta ordenantza hau betetzearen ondorioz sortzen diren beste guztiez gain, lizentziaren titularrak garbi, egoera onean, ordenatuta eta segurtasun-baldintzetan mantendu beharko ditu baimenari esker okupatu dezakeen lurzorua, instalazioa bera eta haren elementu osagarri guztiak, horretarako beharrezkoak diren bitarteko guztiak jarrita.

Horretarako, nahitaezkoa izango da, lokalera sartzeko atetatik gertu, hautsontziak edo zigarrokinak biltzeko ontziak jartzea. Gainera, okupatutako jabari publikoa egunero garbitu beharko da.

b) Establezimendua bere kategoriaren arabera baimenduta dagoen janari-edari eta artikulua soilik zerbitzatu ahalko dira terrazetan, eta betiere araudi autonomikoan eta udal-ordenantzetan ezarritakoari jarraikiz.

c) Baimenaren titularrak gainerako auzotarrek atsedena lasai hartzeko duten eskubidea zaindu beharko du, eta ez ditu baimenduko iskanbilak, borrokak edo gehiegizko zaratak bere terrazan, batez ere igande eta lanegunetako 22:00etatik aurrera, eta ostiral, larunbat eta jai-bezperetako 23:00etatik aurrera. Edozein kasutan ere, debekatuta dago bozgorailuak, megafonia, telebista edo soinu-ekipoak jartzea kanpoan.

d) Mahaiak eta aulkiak jasotakoan, baimenaren titularraren erantzukizuna izango da mahai eta aulkiek okupatu duten gunea egunero garbitzea. Ordenantza honen 24. artikuluan ezarritako ordutegia amaitu eta hurrengo hogeita hamar minuturen barruan burutuko da mahaitxo eta aulkien bilketa. Mahaiak eta aulkiak ezin izango dira pilatuta utzi lokalaren kanpoko aldean.

Dena den, behar bezala justifikatutako kasuetan eta aldez aurretik Udal Zerbitzu Teknikoek emandako aldeko txostenaren bidez, baimendu ahalko da mahaiak eta aulkiak bide publikoan geratzea gaueko ordutegian, salbuespenezko kasu gisa. Terrazaren lizentziaren gaineko % 10eko tasa berezi bat ezarriko da kasu horietarako. Baimendutako terrazaren altzariak eta instalazioak non pilatuko diren zehaztu beharko da.

e) Baimenaren titularrak bere gain hartuko du instalazioaren ohiko edo ezohiko erabileraren ondorioz sor daitezkeen kalte, istripu, ezbehar eta gainerakoen erantzukizuna eta, horrenbestez, dagozkion erantzukizunak hartu beharko ditu bere gain.

3. Okupatutako eremuan bezeroen eskueran eta bistan jartzen diren elementu guztiak (menuak, prezioen zerrendak, kartelak, eskaintzen oharra, arbeletako oharra...) gutxienez euskaraz idatziko dira.

Elementu horiek hizkuntza bat baino gehiagotan jartzen badira, euskarari lehentasuna emango zaio (hurrenkeran, tamaina...).

Gainera debekatua dago horietan hizkuntza sexista erabiltzea.

4. Titularrak udalari ordaindu beharko dizkio egokitu ahalko zaizkion tasak eta gainerako ordainketak, zerga-ordenantzetan ezarritako zenbatekotan eta modutan.

Artículo 16. Obligaciones de la persona beneficiaria de la licencia.

1. La superficie ocupada con las mesas y las sillas y con el resto de instalaciones complementarias (sombrrillas, toldos, protectores laterales, etcétera) no podrá superar de ningún modo la longitud y la anchura permitidas por el Ayuntamiento.

2. Las personas titulares de las licencias de ocupación deberán cumplir los siguientes requisitos y condiciones:

a) Además de los requisitos de obligado cumplimiento y de todos aquellos que surjan como consecuencia del cumplimiento de esta ordenanza, la persona titular de la licencia deberá mantener limpios, en buen estado, ordenados y en condiciones de seguridad el suelo que puede ocupar gracias a la licencia, la propia instalación y sus elementos complementarios, poniendo todos los medios necesarios para ello.

A tal efecto, será obligatorio colocar ceniceros o recipientes para colillas, cerca de las puertas de acceso al local. Además, el dominio público ocupado deberá limpiarse a diario.

b) En las terrazas únicamente se podrán servir consumiciones y artículos para los que el establecimiento esté autorizado de acuerdo a su categoría y conforme a lo establecido en la normativa autonómica y en las ordenanzas municipales.

c) La persona titular del permiso deberá velar por el respeto al derecho a descansar tranquilamente que asiste al resto de la vecindad, y no permitirá escándalos, peleas y ruidos excesivos en su terraza, sobre todo a partir de las 22:00 de la noche domingos y laborables, y a partir de las 23:00 horas, viernes, sábado y vísperas de festivos. En cualquier caso, está prohibido instalar altavoces, megafonía, televisión o equipos de sonido en el exterior.

d) Una vez recogidas las mesas y las sillas, será responsabilidad de la persona titular del permiso limpiar todos los días la zona que ha estado ocupada por las mesas y las sillas. La recogida de las mesitas y las sillas se llevará a cabo dentro de los treinta minutos posteriores a la finalización del horario establecido en el artículo 24 de esta ordenanza. Las mesas y las sillas no podrán dejarse amontonadas en el exterior del local.

De todas formas, en casos debidamente justificados y a través de un informe favorable emitido previamente por los Servicios Técnicos Municipales, se podrá permitir que las mesas y las sillas puedan permanecer en la vía pública en horario nocturno, como caso excepcional. Para dichos casos se establecerá una tasa especial del 10 % sobre la licencia de la terraza. Se deberá concretar dónde se apilará el mobiliario e instalaciones de la terraza autorizada.

e) La persona titular del permiso se responsabilizará de todos los daños, accidentes, siniestros y demás que pudieran surgir como consecuencia de la utilización habitual o extraordinaria de la instalación, y, por tanto, deberá asumir las responsabilidades correspondientes.

3. Todos los elementos que se pongan al alcance y a la vista de la clientela en la zona ocupada (menús, listas de precios, carteles, notas de ofertas, pizarras...) se redactarán, al menos, en euskera.

Si estos elementos se ubican en más de una lengua, se dará prioridad al euskera (en orden, tamaño...).

Además, se prohíbe el uso sexista del lenguaje en los mismos.

4. La persona titular de la instalación deberá abonar al Ayuntamiento las tasas y demás pagos que le pudieran corresponder, en las cantidades y maneras establecidas en las ordenanzas tributarias.

III. KAPITULUA

KALEAK ETA PLAZAK MAHAI ETA AULKIEKIN OKUPATZEKO ETA ERABILTZEKO BAIMENA EMATEKO IRIZPIDEAK

17. artikulua. Muga orokorrak.

1. Debekatuta dago mahaiak, aulkiak eta beste edozein elementu jartzea baldin eta jartzearen ondorioz bi metro baino gutxiagoko pasabide bat sortzen bada. Era berean, debekatuta dago berdegune eta lorategietan, eta oinezkoen pasabideen, aparkalekuen, ur-harguneen eta pertsonen joan-etorri handiko lokaletako larrialdi-irteeren aurrean jartzea, baita etxebizitza eta lokaletarako sarguneak inbaditzen dituen guneeetan eta portxeetan ere.

2. Horretarako gaitutako udal-agintaritzak mahaiak, aulkiak eta gainerako elementu osagarriak instalatzeko debekua zehaztu ahal du interes publikoak hori eskatzen duenean, bide-segurtasuneko arrazoiengatik, obra publikoengatik edo antzeko edozein motatako gorabeherarengatik, debeku hori betiere modu egokian arazoitu behar delarik.

3. Elkarren ondoko bi establezimenduren terrazak egonez gero, 2 metroko gune librea beharko du haien artean.

Mahaiak eta aulkiak behin-behinekoz kentzea agindu ahal da kirol-jarduerak, kultura-jarduerak edo beste edozein motako jarduerak egiteko, instalazioak eraginpean hartzen baditu, edo instalazioak behin eta berriz eragozpenak eragiten badizkie auzotarrei, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe, jardueraren titularrari entzundaldia egin ondoren.

18. artikulua. Eremua okupatzeko baldintzak.

1. Terraza espaloi batean edo edozein espazio publikotan instalatu ahal izateko, horrek 4 metroko zabalera izan beharko du gutxienez.

2. Aurreko idatz-zatian bildutako muga orokorrak alde batera utzi gabe, honako baldintza hauek bete beharko ditu mahai, aulki eta elementu osagarrien instalazioak:

a) Gaitutako instalazioak uneoro eta kasu guztietan bermatuko du oinezkoentzako pasabideak gutxienez bi metroko (2 m) zabalera librea izatea.

b) Elkarren ondoko bi establezimenduren terrazak egonez gero, 2 metroko gune librea beharko du haien artean.

c) Udalak oinezkoentzako pasabide librearen zabalera handitu ahal du, behar bezala arazoitua, oinezkoen joan-etorri handiak hori eskatzen badu.

d) Instalazioa 5 metrotik goragoko zabalera duen espaloi batean edo plazetan edo gune libre berezietan egiten bada, gehienez bost metroko (5 m) sakonera izango du, eta, edozein kasutan ere, ezin izango du gaintitu adierazitako gune publikoaren hondoaren ehuneko berrogeita hamar (% 50).

e) Dena dela, uneoro bermatu beharko dira etxebizitzetarako sarbideak eta lokal eta oinezkoen pasabideetarako irisgarritasuna.

3. Fatxada bakoitzean gehienez 12 mahai baimenduko dira, eta establezimendu bakoitzak 2 fatxadaren aurrealdea bakarrik okupatu ahal izango du. Beraz, lokal bakoitzak gehienez 24 mahai instalatu ahal izango ditu.

4. Lizentziak baimendutakoak baino terrazako elementu gehiago ezin izango dira biltegitratu, batez ere mahaiak eta aulkiak.

5. Okupatutako espazioak ezin izango du gaintitu, luzeeran, alboetako babeskiak barne, jarduera nagusia egiten den esta-

CAPÍTULO III

CRITERIOS PARA LA CONCESIÓN DEL PERMISO PARA LA OCUPACIÓN DE LAS CALLES Y PLAZAS CON MESAS Y SILLAS Y PARA SU UTILIZACIÓN

Artículo 17. Límites generales.

1. Está prohibida la instalación de mesas, sillas y cualquier otro elemento en aquellos espacios peatonales donde a consecuencia de la instalación se cree un paso con una anchura inferior a dos metros. Del mismo modo, está prohibida su instalación en zonas verdes y jardines, delante de los pasos peatonales, delante de los aparcamientos, tomas de agua y salidas de emergencia de locales con mucho tránsito de personas, así como en los espacios que invadan las zonas de acceso a las viviendas, locales y a los porches.

2. La autoridad municipal habilitada para ello podrá asimismo determinar la prohibición de la instalación de las mesas, las sillas y el resto de elementos complementarios cuando el interés público así lo requiera, por razones de seguridad vial, obras públicas o cualquier otro tipo de incidencias similares, debiendo ser dicha prohibición convenientemente razonada.

3. En el caso de la existencia de terrazas de dos establecimientos contiguos, deberá existir un espacio libre entre ellas de 2 metros.

Se podrá decretar la retirada provisional de las mesas y las sillas para la celebración de actividades deportivas, culturales o de cualquier otro tipo, en el caso de que resultaran afectadas por la instalación, o si la instalación originara repetidamente molestias para la vecindad, sin derecho a recibir ninguna indemnización, previa audiencia del titular de la actividad.

Artículo 18. Condiciones para la ocupación del terreno.

1. Para poder instalar la terraza en una acera o cualquier espacio público, el mismo deberá tener como mínimo una anchura de 4 metros.

2. Sin perjuicio de los límites generales recogidos en el apartado anterior, la instalación de las mesas, las sillas y sus elementos complementarios se ajustará a las siguientes condiciones:

a) La instalación habilitada garantizará, en todo momento y en todos los casos, que el paso peatonal disponga de una anchura libre de dos metros (2 m) por lo menos.

b) En el caso de la existencia de terrazas de dos establecimientos contiguos, deberá existir un espacio libre entre ellas de 2 m.

c) El Ayuntamiento podrá ampliar la anchura del paso libre para peatones, razonándolo convenientemente, si un tránsito peatonal intenso así lo exigiera.

d) Si la instalación se dispone en una acera con una anchura superior a los 5 metros o en plazas o espacios libres especiales, dicha instalación contará con una profundidad máxima de cinco metros (5 m), y, en cualquier caso, no podrá ser superior al cincuenta por ciento (50 %) del fondo del espacio público mencionado.

e) De cualquier forma, los accesos a las viviendas y la accesibilidad a locales y pasos peatonales deberán ser garantizados en todo momento.

3. Por cada fachada se permitirá como máximo 12 mesas, y cada establecimiento podrá ocupar únicamente el frente de 2 fachadas. De manera que cada local podrá instalar un máximo de 24 mesas.

4. No se permitirá el almacenaje de más elementos de terraza, sobre todo de mesas y sillas, que los autorizados por la licencia.

5. El espacio ocupado no podrá superar, longitudinalmente, incluyendo los protectores laterales, la longitud de la fachada

blezimenduaren fatxadaren luzera gainditu, salbu eta jarduera horren mugakide diren lokalen eta lokala dagoen auzo-komunitatearen baimen idatzi bat badago, eta, kasu horietan, Udalak ehetasunez aztertuko du egoera.

Baimen hori indarrean egongo da lizentzia ematen den urtean, eta mantendu egingo da ondorengo lizentziatarako, baldin eta aipatutako lokalak edo komunitateak berariaz kontrakoa adierazten ez badu udalean.

6. Udalak azalera hori handitzea baimendu ahalko du herriko jaiak edo bestelako jaiak ospatzen direnean, betiere gune libreak hori ahalbidetzen badu.

Horretarako, interesdunek behar besteko aurrerapenarekin aurkeztu beharko dute eskabidea, eta, behar izanez gero, azalera handitzeak eragindako etxabeetako lokalen jabetzaren onepena izan beharko dute.

7. Mahai altuak eta upelak. Mahai altuak jartzea baimenduko da, direla 50 cm-ko alde duen mahai karratuak edo direla 50 cm-ko diametrokoak edo upelak, lerro bakar batean eta establezimenduaren fatxadara itsatsita, eta betiere espaloiak gutxienez 3,5 metroko zabalera librea baditu.

Establezimendurako sarbide bakoitzean gehienez bi mahai edo bi upel jarri ahalko dira, sarbideak betiere libre utzita. Inoiz ezin izango dira gainditu establezimenduaren fatxadaren mugak. Espaloiak edo oinezkoentzako kaleak okupatuko dira, gutxienez 2 metroko zabalera libre utzita. Mahai altu edo upel horiek jartzeko gutxienezko zabalera kalkulatzeko unean, oinezkoen trafikoa intentsitatea hartuko da kontuan. Espazioa okupatzeko mahai altuak edo upelak soilik erabili ahalko dira, eta hori horrela, ez dira eserlekuak, eguzkitakoak, begailuak, haizearen aurkako babeskiak, eta abar, baimenduko.

8. Debeekatuta dago klimatizazio-aparatuak jartzea.

9. Udalak okupazio-plano baten bidez finkatu eta zehaztu du okupazioa, eta bertan mugatutako terrazarekin okupatu beharreko azalera jasoko da, eta horrekin batera, mahaiak, baimentzen diren elementuen kopurua, baimendu den terrazaren elementuak biltegitartzeko kokapen zehatza, eta oinezkoak igarotzeko pasabide libreak. Udal-dokumentu horretan ordutegia eta baimendutako denboraldia adieraziko da.

19. artikulua. Estetika.

1. Hiri- altzariak, hau da, mahaiak, aulkiek eta eguzkitakoak, honako ezaugarri hauek izan beharko dituzte, harmonia eta estetika egokiak gordeta betiere:

Materialak: Mahai eta aukien egiturari dagokionez, aluminio erabiliko da, beste elementu batzuekin konbinatu ahalko delarik, hala nola zur zizelkatua, biniloa, plastikoa eta abar.

2. Espresuki debeekatuta daude aurretik deskribatutako baldintzak edo materialak betetzen ez dituzten publizitate-terrazza estandarizatuak.

3. Oro har, kontserbazio-egoera onean mantendu beharko dira beti altzariak (aulkiak, mahaiak, eguzkitakoak eta abar).

4. Egunero biltzen ez diren egitura edota elementuak jartzeko, % 50eko tasa-igoera ezarriko da, eta udalak espresuki baimendu beharko ditu. Ez da inolako estaltze finkorik onartuko ezta lurzoruko publikoan eraikuntza bolumena handituko duen egiturarik ere.

5. Eguzkitakoak eta toldoak: Ezin izango dira ez lurzoruan, ez fatxadan ainguratu. Fatxadan ainguratutako toldoak ez ditu terrazak instalatzeko lizentziak babesten, eta dagokion udal-baimena beharko dute, betiere kontuan izanda pasabideak 2,20 metroko gutxienezko altuera izan beharko duela.

del establecimiento donde se lleve a cabo la actividad principal, salvo que medie un permiso escrito de la propiedad de los locales colindantes con esa actividad y de la comunidad vecinal a la que pertenece el local, y, en tales casos, el Ayuntamiento analizará detalladamente la situación.

Dicho permiso estará vigente el año para el cual se concede la licencia y se mantendrá para las licencias posteriores, siempre que el mencionado local y/o comunidad no manifieste expresamente en el Ayuntamiento lo contrario.

6. El Ayuntamiento podrá permitir la ampliación de dicha superficie durante la celebración de las fiestas populares u otras festividades, siempre y cuando el espacio libre lo permita.

Para ello, las interesadas deberán presentar la solicitud con la debida antelación, y, si fuera necesario, deberá contar con la aprobación de la propiedad de los locales de los bajos afectados por la mencionada ampliación de superficie.

7. Mesas altas y toneles. Se permitirá la instalación de mesas altas, ya sean mesas cuadradas con 50 cm de lado o con 50 cm de diámetro o toneles, en una única fila y pegados a la fachada del establecimiento, y siempre que la acera tenga una anchura libre mínima de 3,5 metros.

En cada acceso al establecimiento se podrán instalar como máximo dos mesas o dos toneles, dejando siempre libres los accesos. Nunca se podrán superar los límites de la fachada del establecimiento. Se ocuparán las aceras o calles peatonales, dejando libre una anchura mínima de 2 m. En el momento de calcular la anchura mínima para la instalación de las mesas altas o los toneles, se considerará la intensidad del tráfico peatonal. Para la ocupación del espacio únicamente podrán utilizarse mesas altas o toneles, por lo que no estarán permitidos los asientos, las sombrillas, los calentadores, los protectores contra viento, etcétera.

8. Queda prohibida la instalación de aparatos de climatización.

9. El Ayuntamiento fijará y determinará la ocupación mediante un plano de ubicación, en el que constará la superficie autorizada a ocupar con la terraza acotada, las mesas, el número de los elementos que se autoricen, la ubicación exacta para almacenar elementos de la terraza que se haya autorizado, y los pasos libres para el tránsito peatonal. En ese documento municipal se indicará el horario y la temporada autorizada.

Artículo 19. Estética.

1. El mobiliario urbano, esto es, las mesas, las sillas, y las sombrillas, deberán contar con las siguientes características, que preserven la armonía y estética adecuadas:

Materiales: En lo referente a la estructura de las mesas y las sillas, se utilizará el aluminio, que podrá ser combinado con otros elementos, como madera tallada, vinilo, plástico, etcétera.

2. Quedan expresamente prohibidas las terrazas publicitarias estandarizadas que no cumplan con las condiciones o los materiales descritos con anterioridad.

3. En general, el mobiliario (sillas, mesas, sombrillas, etcétera) deberá mantenerse siempre en buen estado de conservación.

4. Para la instalación de estructuras y/o elementos que no se recojan diariamente se establecerá un incremento de la tasa de un 50 %, y el Ayuntamiento deberá permitir las expresamente. No se admitirá ninguna cubrición fija ni tampoco ninguna estructura que amplíe el volumen edificatorio en suelo público.

5. Sombrillas y toldos: No podrán anclarse en el suelo ni en la fachada. Los toldos anclados en la fachada no están amparados por la licencia para instalar las terrazas, y necesitarán de la correspondiente licencia municipal, siempre considerando que en el paso deberán tener una altura mínima de 2,20 m.

6. Ezin dira produktuak edo materialak biltegitatu edo pilatu terrazetan, ezta terrazen alboan ere (kuboak, orgak, plataformak, eguzkitakoen oinarriak...), eta gauza bera instalazioen berezko hondakinekin, arrazoi estetikoak zein higiene-arrazoiak tarteko.

IV. KAPITULUA

GUNE MUGATUKO AZPIEGITURAK DITUZTEN TERRAZAK

20. artikulua. Muga orokorrak.

1. Azpiegiturekin mugatutako terrazak establezimendua-
ren beraren fatxadaren aurrean jarriko dira, eta, luzerari dago-
kionez, lokalaren fatxadaren aurrealdearen % 100erainoko han-
ditzea eskatu ahalko da, betiere beste merkataritza-lokal baten
aurrealdea inbaditzen ez badu.

2. Debekatuta dago egiturekin mugatutako terrazak jartze-
a oinezkoentzako guneetan, baldin eta jartzearen ondorioz bi
metro baino gutxiagoko pasabide bat sortzen bada oinezkoen-
tzako gune horietan. Era berean, ezin izango dira jarri eraikinetako
portxe edo ataripeetan, galtzadan edo modu iraunkorrean apar-
kalekuetarako edo bestelako erabileretarako gordetako guneetan,
larrialdi-irteeren aurrean, edo, ibien, hondakin-edukiontzien, mi-
nusbaliotasuna dutenen aparkalekuen edo autobus-geltokien
aurrean.

Salbuespen gisa, betiere segurtasuna bermatuz, galtzadetan
edo modu iraunkorrean aparkalekuetarako edo bestelako erabi-
leretarako gordetako guneetan terrazak baimenduko dira loka-
laren ondoan terraza jartzeko beste lekurik ez dutenentzat.

21. artikulua. Baldintza espezifikoak hirigunearen motaren arabera.

1. Espaloiak dituzten kaleak:

a) Kontuan hartuko dira oinezkoentzako ibilbideak, haien
intensitatea eta espaloiaren ezaugarriak bere altzariengatik,
zuhaitzengatik, eta abar.

b) Mugatutako terrazak jartzea baimendu ahalko da 5 me-
troko edo hortik gorako zabalera duten espaloietan. Edozein ka-
sutan ere, okupazioak ez du espaloiaren zabalerearen % 50a
gaindituko.

c) Zintarriaren ondoan jarriko da, fatxadaren alboko gunea
gutxienez bi metroko tartean libre utzita.

d) Orokorrean, ez da okupazioa baimenduko ibilgailuentza-
ko galtzadaren beste aldean. Salbuespen gisa, eta justifikatuta,
aldeko txosten teknikoarekin baimendu ahalko da.

2. Oinezkoentzako kaleak:

a) Gutxienez 3 metroko pasabidea utzi beharko da libre la-
rrialdi-ibilgailuak igaro daitezen eta zamalanetarako.

b) Edozein kasutan ere, okupazioak ez du espaloiaren za-
baleraren % 40a gaindituko.

3. Plazak eta oinezkoentzako beste gune batzuk:

Okupatu beharreko gunearen banaketa ematen zaion toki-
erabilera bermatuta egingo da, baita baimenaren xede den
ostalaritza-jardueraren garapena ere, plaza bakoitzeko oinez-
koen joan-etorrien, azaleraren eta gune bakoitzaren berezitasu-
nen arabera.

22. artikulua. Egitura finkoa eta estalia duten terrazen ezau- garri teknikoak.

1. Manparek edo jardinerak mugatuko dute okupatutako
gunea, 1,60 metroko gehieneko altuerarekin eta 0,30 metroko
gehieneko zabalarekin.

2. Manparak kristal zehargarrikoak izango dira kristalen al-
tueraren % 50ean gutxienez. Okupazioko baimendutako gunea
hiru aldetan mugatu ahalko da. Laugarren aldeak bere luzeraren
% 50ean egon beharko du irekita gutxienez, eta, zirkunstantziak

6. No se permite almacenar o apilar productos o materia-
les en las terrazas ni junto a ellas (cubos, carros, plataformas,
bases de sombrillas...), así como residuos propios de las instala-
ciones, tanto por razones estéticas como de higiene.

CAPÍTULO IV

TERRAZAS CON ESTRUCTURAS CON EL ESPACIO DELIMITADO

Artículo 20. Límites generales.

1. Las terrazas delimitadas con estructuras se instalarán
delante de la fachada del propio establecimiento, pudiéndose
autorizar un incremento, en su longitud, de hasta un 100 % del
frente de la fachada del local, siempre y cuando no invada el
frente de otro local comercial.

2. Está prohibida la instalación de terrazas delimitadas
con estructuras en aquellos espacios peatonales donde a con-
secuencia de la instalación se cree un paso con una anchura in-
ferior a dos metros. Del mismo modo, está prohibida su instala-
ción en porches o soportales de edificios, en la calzada o espa-
cios destinados permanentemente a aparcamientos u otros
usos ni delante de las salidas de emergencia ni frente a vados,
contenedores de residuos, aparcamientos de personas con mi-
nusvalía o paradas de autobuses.

Como excepción, cuando junto al local no se dispone de es-
pacio suficiente para la colocación de la terraza y siempre y
cuando se garantice la seguridad, se autorizarán terrazas en
calzadas o espacios destinados permanentemente a aparcami-
entos u otros usos.

Artículo 21. Condiciones específicas en función del tipo de espacio urbano.

1. Calles con aceras:

a) Se tendrán en consideración los itinerarios peatonales,
su intensidad y las características de la acera por su mobiliario,
arbolado...

b) Se podrá autorizar la instalación de terrazas delimita-
das en aceras con un ancho igual o superior a 5m. En cualquier
caso la ocupación no superará el 50 % del ancho de la acera.

c) La colocación será junto al bordillo dejando libre al pea-
tón la zona próxima a la fachada en un mínimo de 2 m.

d) Como regla general no se permitirá la ocupación al otro
lado de la calzada rodada. Excepcionalmente y de forma justifica-
da podrá autorizarse con informe técnico favorable.

2. Calles peatonales:

a) Deberá quedar libre un paso mínimo de 3 m para el trán-
sito de vehículos de emergencia y para carga y descarga.

b) En cualquier caso, la ocupación no superará el 40 % del
ancho de la calle.

3. Plazas y otros espacios peatonales:

La distribución del espacio a ocupar se efectuará garanti-
zando el uso estancial al que se destina, y el desarrollo de la ac-
tividad hostelera objeto de la autorización en función de los
tránsitos peatonales de cada plaza, de la superficie, y peculiari-
dades de cada espacio.

Artículo 22. Características técnicas de las terrazas con estructura fija y cubierta.

1. El espacio ocupado estará delimitado por mamparas o
jardineras con una altura máxima de 1,60m y una anchura má-
xima de 0,30m.

2. Las mamparas serán de cristal traslúcido como mínimo
en el 50 % de la altura de las mismas. Se podrá delimitar el es-
pacio autorizado de ocupación en tres lados. El cuarto lado de-
berá estar abierto, como mínimo, en un 50 % de su longitud, y

hori aholkatzen badute, instalazioa gauean ixteko sistemak ahalbide behar ditu, bandalismoa eta gunearen behar ez bezalako erabilera saihesteko.

3. Eguzkitakoak edo toldoak bilgarriak izango dira, tonu neutroko koloreak erabilita, deigarriak edo minak ez direnak. Eguzkitakoen planta-proiektzioak ez ditu esparruaren mugak gaindituko eta ezin izango ditu itxitura bertikalak izan. Gutxienez 2,20 metroko altuera utziko dute libre. Zoladurarekiko zimendatze finkorik gabe eta ainguraketarik gabe jarriko dira, eta kontrapisuekin.

4. Zoladuran ezin izango da terrazaren elementurik ainguratu.

5. Terrazaren ezein elementuk ezin izango du gainditu ez lurzoruan, ez altueran, terrazarako baimendutako gunearen proiektzio bertikala.

6. Terrazaren ezein elementuk ez du inolako publizitaterik eramango, ostalaritza-establezimenduaren izena izan ezik.

7. Terrazaren egituran ezin izango dira itsatsi edo finkatu iragarkiak edo publizitatea menu edo eskaintzei buruz, terrazaren irudi garbi eta duina mantentzeko.

IV. KAPITULUA

ZARATAK ETA ORDUTEGIA

23. artikulua. Zaratak.

Debekatuta dago auzotarren atsedena oztopatzea zarata, oihu eta antzekoekin, bereziki batez ere igande eta lanegunetako 22:00etatik aurrera, eta ostiral, larunbat eta jai-bezperetako 23:00etatik aurrera, eta indarreko legerian adierazitako zarataren propagazio-mailak errespetatu beharko dira. Edozein kasutan ere, nahitaez bete beharko da «Astigarragako udalerrian kutsadura akustikoaren aurka babesteko udal-ordenantza», 2016ko martxoaren 31n onartutakoa.

24. artikulua. Erabiltzeko ordutegiak.

1. Terrazen ordutegiak honako hauek izango dira:

Udako denboraldian terraza gehienez 16 orduz egongo da zabalik (establezimenduaren kategoriarako baimendutako ordutegiaren barruan), ordu-tarte honen barruan:

– Igandetik ostegunera, 8:00etatik 1:00etara eta 30 minutu gehiago terraza jaso eta ixteko.

– Ostiral, larunbat eta jai-bezperetan, 8:00etatik 2:00etara, eta 30 minutu gehiago terraza jaso eta ixteko.

Neguko denboraldian terraza gehienez 15 orduz egongo da zabalik (establezimenduaren kategoriarako baimendutako ordutegiaren barruan), ordu-tarte honen barruan:

– Igandetik ostegunera, 8:00etatik 23:00etara eta 30 minutu gehiago terraza jaso eta ixteko.

– Ostiral, larunbat eta jai-bezperetan, 8:00etatik 1:00etara, eta 30 minutu gehiago terraza jaso eta ixteko.

Udara: apirila-iraila (biak barne).

Negua: urria-martxo (biak barne).

Udalak, alkatetzako dekretu bidez eta interes orokorra kontuan izanda, alde aurretik aipatutako ordutegia aldatu ahalko du. Edozein kasutan, egoera bakoitzean bete beharreko ordutegia baimena emateko ebazpenean adieraziko da.

2. Herriko jaietan edo beste jai batzuetan edo egun berezietan, 1. puntuan ezarritako ordutegia gehienez bi orduz luzatu ahalko da, goizeko 04:00ak ezein kasutan ere gainditu gabe.

3. Biltzeko ordua iritsitakoan, bezeroek instalazioa utzi beharko dute, eta langileak baino ez dira establezimendu barruan

permitir, si las circunstancias así lo aconsejaban, sistemas de cierre nocturno de la instalación a fin de evitar el vandalismo y el uso indebido del espacio.

3. Las sombrillas o toldos serán plegables, utilizando colores de tonos neutros, que no sean llamativos o chillones. La proyección en planta de los parasoles no sobrepasará los límites del recinto y no podrán tener cerramientos verticales. Dejarán una altura libre de como mínimo 2,20m. Se instalarán sin cimentaciones fijas ni anclajes al pavimento y con contrapesos.

4. No se podrá anclar en el pavimento ningún elemento de la terraza.

5. Ningún elemento de la terraza podrá sobrepasar ni en el suelo ni en altura, la proyección vertical de la zona autorizada para la terraza.

6. Ningún elemento de la terraza llevará publicidad alguna, excepto el nombre del establecimiento hostelero.

7. No se permitirá adosar o fijar en la estructura de la terraza anuncios o publicidad sobre menús, ofertas, para mantener una imagen limpia y digna de la terraza.

CAPÍTULO IV

RUIDOS Y HORARIO

Artículo 23. Ruidos.

Está prohibido dificultar el descanso de la vecindad con ruidos, gritos o similares, especialmente a partir de las 22:00 de la noche domingos y laborables, y a partir de las 23:00 horas, viernes, sábado y vísperas de festivos, debiéndose respetar los niveles de propagación de ruido indicados en la legislación vigente. En cualquier caso será de obligado cumplimiento «la Ordenanza municipal de protección contra la contaminación acústica en el municipio de Astigarraga», aprobada el 31 de marzo de 2016.

Artículo 24. Horarios de utilización.

1. Los horarios de las terrazas serán los siguientes:

En temporada de verano la terraza permanecerá abierta como máximo durante 16 horas (dentro del horario permitido para la categoría del establecimiento), entre la siguiente franja horaria:

– De domingo a jueves, de 8:00 a 1:00 y 30 minutos más para el cierre y recogida de la terraza.

– Los viernes, sábados y vísperas de fiesta, de 8:00 a 2:00 y 30 minutos más para el cierre y recogida de la terraza.

En temporada de invierno la terraza permanecerá abierta como máximo durante 15 horas (dentro del horario permitido para la categoría del establecimiento), entre la siguiente franja horaria:

– De domingo a jueves, de 8:00 a 23:00 y 30 minutos más para el cierre y recogida de la terraza.

– Los viernes, sábados y vísperas de fiesta, de 8:00 a 1:00 horas y 30 minutos más para el cierre y recogida de la terraza.

Verano: abril-septiembre (ambos inclusive).

Invierno: octubre-marzo (ambos inclusive).

El ayuntamiento, mediante Decreto de alcaldía y considerando el interés general, podrá modificar el horario mencionado con anterioridad. En cualquier caso, el horario a cumplir en cada situación se indicará en la resolución de concesión de la licencia.

2. Durante las fiestas populares o con motivo de otras festividades o días señalados, el horario establecido en el punto 1.º podrá prolongarse un máximo de dos horas, no superando en ningún caso las 04:00.

3. Una vez llegada la hora de la recogida, la clientela deberán abandonar la instalación, no permaneciendo dentro del es-

geratuko, instalazioari dagozkion kentzeko eta garbitzeko lanak eginez, eta inolako zaratarik eragin gabe.

4. Ordutegi-zabaltzeak baimendu ahalko dira egun jakinetarako, eta murrizketa individual edo orokorrak ezarri gune horretan nahastea eragiten duten zirkunstantzia berezien aurrean.

5. Terraza ezin izango da ezein kasutan ere jarrita egon osalaritza-establezimenduak baimenduta duen ordutegiaz hara-tago.

V. KAPITULUA

ZEHAPEN-ERREGIMENA

25. artikulua. *Ikuskatzea.*

1. Ordenantza honen zainketa eta betetzearen kontrola udaltzaingoari eta lurraren ondare-kudeaketa esleituta duen udal-zerbitzuari dagokie.

2. Udaltzaingoak, eta edozein pertsona fisikok eta juridikok eta edozein erakundek, egiaztatzeko beharrezkoak diren datuak eta 39/2015 Legearen 62. artikuluko kasuak biltzen dituen salaketa-idazki baten bidez, udalean salatu ahalko ditu ordenantzarekiko edo baimenaren baldintzekiko arau-hausteak.

3. Partikularrak egindako salaketak, behin egiaztatutakoan, kautelazko neurriak hartzea eta zehapen-espeditente bati hasiera ematea eragin ahalko dute. Egindako edozein salaketaren jakinerazpena, salaketa jarri duenari komunikatzea.

26. artikulua. *Kautelazko neurriak.*

1. Ordenantza honetan araututako xedapenak eta baime-nen titularrek beren gain hartutako betebeharrak ez betetzea-gatik hartu ahalko dira kautelazko neurriak.

2. Honako hauek dira hartu daitezkeen kautelazko neurriak: terrazetatik mahaiak eta aulkiak kentzea, bide publikoan jarritako elementuak zigilatzea eta baimena behin-behinekoz etetea zehapen-espeditenteari hasiera ematen ote zaion erabaki arte.

3. Baimena azkendutakoan, edo egiaztatzen bada edozein arau-hauste larri edo oso larri egiten dela, eta zehapen-prozedura bat izapidetzearen hasierarekin, ebazpen bat eman ahalko da udaltzaingoari aginduz terrazako mahaiak eta aulkiak ken ditzala, edo instalazioak zigila ditzala, eta bertan jarritako mahaiak eta aulkiak ken ditzala.

4. Kautelazko neurriaren ebazpena udaltzaingoari jakinaraziko zaio betearazi dezan, interesdunari entzunaldia egiteko hiru eguneko epea amaitu ondoren alegazioak ezetsi edo egiten ez badira.

5. Hartutako kautelazko neurrien, legezkotasuna berrezar-tzearen eta eragindako kalte-ordainen zenbatekoaren ondorioz-ko gastuak instalazioaren titularraren kontura izango dira.

27. artikulua. *Baimenik gabeko instalazioak.*

1. Udal-agintaritzak berehala eta kautelarki kendu ahalko ditu bide publikoan lizentziarik gabe jarritako terrazak eta mahai-toak, eta dagokien tokian utzi. Edozein kasutan ere, hori ez da inolako eragozpena izango dagozkion zehapenak ezartzeko.

2. Diziplina-ondorioetarako, lizentzia amaitu ondoren terrazak eta mahaiak ez kentzeak udal-baimena ez izatearen balio bera izango du.

tablecimiento mas que las personas trabajadoras, realizando las labores de retirada y limpieza de la instalación, y sin originar ningún tipo de ruido.

4. Se podrán autorizar ampliaciones del horario para determinadas fechas, e imponer restricciones individuales o generales ante circunstancias especiales que motiven perturbación de la convivencia en esa zona.

5. En ningún caso podrá estar instalada la terraza en horario superior al permitido en el establecimiento de hostelería.

CAPÍTULO V

REGIMEN SANCIONADOR

Artículo 25. *Inspección.*

1. La vigilancia y el control del cumplimiento de esta Ordenanza corresponde a la Guardia Municipal y al Servicio Municipal que tenga atribuido la gestión patrimonial del suelo.

2. La Guardia Municipal, y cualquier persona física, jurídica y cualquier entidad, mediante un escrito de denuncia con los datos necesarios para su comprobación y los extremos del art. 62 de la Ley 39/2015, podrá denunciar ante el Ayuntamiento las infracciones a la Ordenanza o al condicionado de la autorización.

3. Las denuncias formuladas por personas particulares, una vez comprobadas, podrán dar lugar a la adopción de medidas cautelares y a la incoación de un expediente sancionador. La resolución de la denuncia será puesta en conocimiento de la persona denunciante.

Artículo 26. *Medidas cautelares.*

1. Se podrán adoptar medidas cautelares por los incumplimientos de las disposiciones reguladas en esta Ordenanza y de las obligaciones asumidas por las personas titulares de autorizaciones.

2. Las medidas cautelares que se pueden adoptar, son la retirada de las mesas y sillas de las terrazas, el precinto de los elementos instalados en la vía pública, y la suspensión temporal de la autorización hasta que se decida si se inicia el expediente sancionador.

3. Extinguida una autorización, o ante la constatación de la comisión de cualquier infracción grave o muy grave y con el inicio de la tramitación de un procedimiento sancionador, se podrá dictar una resolución ordenando a la Guardia Municipal que retire las mesas y sillas de la terraza, o que precinte las instalaciones, y retire las mesas y sillas en él instaladas.

4. La resolución con la medida cautelar, se comunicará a la Guardia Municipal para su ejecución, si una vez transcurrido el plazo de tres días de audiencia a la persona interesada, se desestiman las alegaciones o no se formulan.

5. Los gastos derivados de las medidas cautelares adoptadas, de la restitución de la legalidad, y del importe de los daños y perjuicios causados, serán a cuenta de la persona titular de la instalación.

Artículo 27. *Instalaciones sin permiso.*

1. La autoridad municipal podrá retirar, inmediata y cautelarmente, las terrazas y mesitas instaladas sin licencia en la vía pública, y depositarlas en el sitio que les corresponda. En cualquier caso, ello no supondrá impedimento alguno para el establecimiento de las sanciones correspondientes.

2. A efectos disciplinarios, la no retirada de las terrazas y las mesas una vez finalizada la vigencia de la licencia tendrá el mismo valor que la ausencia del permiso municipal.

28. artikulua. *Lizentziaren baldintzak ez betetzea.*

Interesdunak lizentziaren baldintzak edo ordenantza honetan bildutako aginduak betetzen ez baditu, zigor ekonomiko bat ezarriko zaio toki-araubideari buruz indarrean dagoen legeriaren arabera, dagokion espediente bideratu eta gero, lizentzia indargabetzea eta instalazioa berehala kentzea bazter utzi gabe, baldin eta udalaren errekerimenduari uko egiten badio.

29. artikulua. *Arau-haustea.*

Ordenantza honen ondorioetarako, arau-haustea arinak, larriak eta oso larriak izan ahalko dira:

1. Arau-hauste arintzat hartuko dira:

a) Terrazek eta estalpeek okupatutako gunearen mantentze-lanak eza behar bezalako garbitasun-, ordena- eta segurtasun-baldintzetan edukitzeko.

b) Baimendutakoak baino elementu gehiago (mahaiak, aulkiak edo gainerako elementu osagarriak) jartzea.

c) Mahaiak eta aulkiak establezimendutik kanpo pilotzea udalaren baimen espresua izan gabe.

d) Mahaiak eta aulkiak ezarritako ordutegitik kanpo jartzea.

e) Baldintza orokorreki eta espezifikoei buruz eta jarri beharreko elementuen ezaugarri buruz ordenantza honetan larrizat edo oso larrizat tipifikatu gabe ezarritako araudiaren ez-betetzea, betiere ez-betetze horretan intenzionalitatez edo errepikaz ez badago.

2. Arau-hauste larrizat hartuko dira:

a) Estalpeak, terrazak edo bestelako elementuak baimenik gabe instalatzea.

b) Udal-ikuskapeneko lanak oztopatzea.

c) Bide publikoan 1.200,01 eurotik beherako kalteak eragitea.

d) Bide publikoa oinezkoen eta ibilgailuen trafikoa oztopa dezakeen edozein modutan okupatzea.

e) Musika-errepuzkiorako ekipoa, musika-aparatua edo bozgorailuak jartzea.

f) Hurrengo bi urteetan hiru arau-hauste larritan berrerortzeak hurrengo arau-haustea arau-hauste larrizat hartzea eragingo du.

g) Ixteko ordutegia ez betetzea.

h) Instalazioaren funtzionamenduaren ondorioz auzotarrei edo oinezkoiei egiaztatutako eragozpenak sortzea.

i) Mahaiak, aulkiak edo elementu osagarriak baimendutak gunetik kanpora jartzea.

3. Arau-hauste oso larrizat hartuko dira:

a) Udal-agintaritzaren eskudunak emandako aginduei kasurik ez egitea.

c) Bide publikoan 1.200,01 eurotik gorako kalteak eragitea.

c) Instalazio elektrikoak egitea edo kanpo-berogailuak jartzea nahitaetzeko udal-baimenik gabe.

d) Dagozkion aseguruak ez izatea.

e) Urtebetean hiru arau-hauste larritan berrerortzeak hurrengo arau-haustea arau-hauste larrizat hartzea eragingo du.

f) Terrazaren ustiapena titularra ez den beste pertsona bati lagatzea.

Artículo 28. *Incumplimiento de las condiciones de la licencia.*

El incumplimiento de las condiciones de la licencia o de los preceptos recogidos en la presente Ordenanza dará lugar a la imposición de una sanción económica en los términos de la legislación vigente sobre régimen local, previa instrucción del correspondiente expediente, sin perjuicio de la revocación de la licencia y consiguiente retirada inmediata de la instalación, en los casos de desobediencia al requerimiento municipal.

Artículo 29. *Infracciones.*

A los efectos de la presente ordenanza, las infracciones podrán ser leves, graves y muy graves:

1. Se considerarán infracciones leves:

a) La falta de mantenimiento del espacio ocupado por las terrazas y veladores en las debidas condiciones de limpieza, orden y seguridad.

b) La instalación de más elementos (mesas, sillas o demás elementos complementarios) que los permitidos.

c) El amontonamiento de las mesas y las sillas fuera del establecimiento sin contar con el permiso expreso del Ayuntamiento.

d) La instalación de las mesas y las sillas fuera del horario establecido.

e) El incumplimiento de la normativa establecida en esta ordenanza no tipificado como grave o muy grave, sobre las condiciones generales, las específicas y las características de los elementos a instalar, siempre que no exista intencionalidad o reiteración en su incumplimiento.

2. Se considerarán infracciones graves:

a) La instalación sin permiso de los veladores, las terrazas u otros elementos.

b) El entorpecimiento de las labores de inspección municipal.

c) Causar en la vía pública daños inferiores a los 1.200,01 euros.

d) Ocupar la vía pública de cualquier manera que pueda entorpecer el tráfico peatonal y vial.

e) La instalación de equipos de reproducción de música, aparatos de música o altavoces.

f) La reincidencia de tres infracciones leves en los dos años precedentes motivará que la siguiente tenga la consideración de grave.

g) El incumplimiento del horario de cierre.

h) La producción de molestias acreditadas a la vecindad o traseúntes derivadas del funcionamiento de la instalación.

i) La instalación de las mesas, las sillas o los elementos complementarios fuera del espacio permitido.

3. Se considerarán infracciones muy graves:

a) Hacer caso omiso a las órdenes emitidas por la autoridad municipal competente.

b) Causar en la vía pública daños superiores a 1.200,01 euros.

c) La realización de instalaciones eléctricas o instalación de calentadores exteriores sin el preceptivo permiso municipal.

d) La falta de los seguros correspondientes.

e) La reincidencia de tres infracciones graves en un año motivará que la siguiente tenga la consideración de muy grave.

f) La cesión de la explotación de la terraza a persona distinta del titular.

30. artikulua. Zehapenak.

1. Ordenantza honetan bildutako arau-haustek ondoren adierazten diren isunen arabera zehaztuko dira:

a) Arau-hauste arinek 50 eta 300 euro bitarteko isuna izango dute.

b) Arau-hauste larriek 301 eta 1.500 euro bitarteko isuna izango dute, edota lizentzia baliogabetzea, eta instalazioa berehala kendu beharko dute, udal-eskariak betetzen ez badira.

c) Arau-haustea oso larria bada, 1.501 eta 3.000 euro bitarteko isuna edota lizentzia baliogabetzea eragingo du, eta instalazioa berehala kendu beharko da udal-eskaria betetzen ez bada, edota arau-haustearen larritasunaren mende, arau-haustek ezin izango du bi urtean ordenantza honetan araututako baimenik lortu.

2. Ondoren instalazioa legeztatzen bada eta ez badago berretzerik arau-haustean, edo udal-eskariak ez badira atzera botatzen, ekonomikoa soilik izan ahalko da zehazpena.

Isunak graduatzeko orduan, kontuan izango dira intentzioa edo errepikapena, sortutako kalteen izaera, ebazpen irmo batean jasotako izaera bereko arau-haustean berrerortzea eta ekintza horrekin lortutako onura.

31. artikulua. Zehapen-espeditentea.

Ezari beharreko isunak dagokion espeditentea formalizatu ondoren soilik ezari ahalko dira. Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko 2/1998 Legean eta Administrazio Prozedurari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera izapidetu beharko da espeditente hori.

32. artikulua. Beteazte subsidiarioa.

1. Udalak bide publikoan instalatutako elementuak kentzea agintzen badu eta instalazioen arduradunak ez badu agindu hori betetzen, ordenantza horretan aurreikusitako kasuetan, administrazioak elementuak kendu ahalko ditu beteazte subsidiarioaren bidez, horretarako aurreikusitako lekuan utzita. Jabeak berreskuratu ahalko ditu, dagozkion gastuak ordaindu ondoren, Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 102. artikulua ezartzen duenari jarraikiz.

21.2. artikulua horretan ezarritakoaren arabera, kendutako elementuak sei hilabeteko gehieneko epearen barruan berreskuratu beharko dira. Epe hori amaitutakoan interesdunak berreskuratu ez baditu, udalak suntsitu, saldu edo laga ahalko ditu.

Xedapen iragankorra.

Ordenantza hau ez zaie aplikatuko indarrean jartzen den indarrean dauden udal-lizentziei.

Amaierako xedapenak.

1. Ordenantza hau ondorioak izaten hasiko da ordenantzen testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunetik hasita hamabost laneguneko epea igarotzen denean.

2. Egun horretatik aurrera, Astigarragako Udalak 2003ko azaroaren 28ko udalaren osoko bilkuran onartutako «Terrazak jartzeko tasak eta udal-ordenantza» indargabetuta geratuko dira ondorio guztietarako. Indargabetutako ordenantzari buruz egindako edozein aipamen ordenantza honi eta ordenantza honen artikuluei egindakotzat ulertuko da.

Era berean, baliogabetuta geratuko dira ordenantza honen aurkako udal-xedapen guztiak.

Artículo 30. Sanciones.

1. Las infracciones recogidas en esta ordenanza serán sancionadas según las multas que aparecen graduadas a continuación:

a) Las infracciones leves tendrán una multa entre 50 y 300 euros.

b) Las infracciones graves conllevarán una multa de entre 301 y 1.500 euros y/o la invalidación de la licencia, y la instalación deberá ser inmediatamente retirada, en caso de incumplimiento de las peticiones municipales.

c) Si la infracción fuera muy grave, conllevará consigo una multa de 1.501 y 3.000 euros y/o la invalidación de la licencia, y la instalación deberá retirarse inmediatamente, caso de no cumplirse la petición municipal, y/o dependiendo de la gravedad de la infracción, se imposibilitará al infractor durante dos años para la obtención de permisos regulados por esta ordenanza.

2. Si posteriormente la instalación fuera legalizada, y no existiera reincidencia en la infracción, o las peticiones municipales no fueran rechazadas, la sanción únicamente podrá ser económica.

A la hora de graduar las multas se tendrán en cuenta la intención o reiteración, la naturaleza de los daños producidos, la reincidencia en otra infracción de la misma naturaleza dentro de un año recogida en una resolución firme, y el beneficio conseguido con esa acción.

Artículo 31. Expediente sancionador.

Las multas a imponer podrán establecerse únicamente tras la formalización del correspondiente expediente. Dicho expediente deberá tramitarse según lo establecido en la Ley 2/1998 de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma Vasca y la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 32. Ejecución subsidiaria.

1 Si el Ayuntamiento ordenara la retirada de los elementos instalados en la vía pública, y la persona encargada de las instalaciones no cumpliera dicha orden, en los casos previstos en esta ordenanza, la Administración podrá acometer la retirada de los elementos por ejecución subsidiaria, depositándolos en el lugar previsto para ello. La persona propietaria los podrá recuperar, tras pagar los gastos correspondientes, tal y como establece el artículo 102 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común.

Según lo establecido en este artículo 21.2, los elementos retirados deberán ser recuperados dentro de un plazo máximo de seis meses. Si a la finalización de dicho plazo la persona interesada no los hubiera recuperado, el Ayuntamiento podrá destruirlos, venderlos o cederlos.

Disposicion transitoria.

Las presente ordenanza no será de aplicación para aquellas licencias que estén vigente a su entrada en vigor.

Disposiciones finales.

1. Esta ordenanza empezará a tener efectos una vez transcurridos quince días laborables desde el día de la publicación del texto íntegro de la ordenanza en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

2. A partir de ese día, «Las tasas y ordenanza municipal de instalación de terrazas» aprobadas en el pleno municipal de 28 de noviembre de 2003 por el Ayuntamiento de Astigarraga quedarán derogadas a todos los efectos. Cualquier mención a la Ordenanza derogada se entenderá como realizada a esta ordenanza y a sus artículos.

Del mismo modo, quedarán invalidadas todas aquellas disposiciones municipales contrarias a esta ordenanza.

3. Udal-agintaritzak espresuki jasoko du lizentziak emateko baimena, eta ordenantza interpretatu, argitu eta garatzeko, betiere administrazio-prozedura erkideari buruz legedian bildutako funtsak kontuan hartuta.

3. La autoridad municipal recibirá expresamente el permiso para la concesión de licencias, y para la interpretación, clarificación y desarrollo de la ordenanza, considerando en todo momento los fundamentos recogidos en la legislación sobre el procedimiento administrativo común.